

The cover art depicts a young man with short, light-colored hair and a slight beard, wearing a dark green suit with a white shirt and tie. He is embracing a young woman with long, flowing blonde hair adorned with pink cherry blossoms and small white cat-like ears. She is wearing a white, elegant dress with a large white fox tail at the back. They are standing in front of a traditional Japanese-style wooden building with a thatched roof. The scene is set during a warm, golden hour, with soft lighting and falling cherry blossom petals. The overall mood is romantic and peaceful.

Spice & Wolf

Artwork: Keito Koume

Story: Isuna Hasekura

Characterdesign: Tsyuu Ayakura

Spice & Wolf 16



Artwork: Keito Koume

Story: Isuna Hasekura

Characterdesign: Jyuu Ayakura

Inhalt

KAPITEL 93	3
KAPITEL 94	33
KAPITEL 95	61
KAPITEL 96	87
KAPITEL 97	103
KAPITEL 98	137
KAPITEL 99	169
FINALES KAPITEL	191

Story und Artwork

Keito Koume

Original-Story

Isuna Hasekura

Charakterdesign

Jyuu Ayakura

Übersetzung

Benjamin Rusch

Lettering

Barbara Stavel

Spied & Wolf



WIR BRAUCHEN MEHR HEISSES WASSER. SCHNELL!

BRINGT ALLES AN MEDIZIN, WAS WIR HABEN!

WERFT EUCH IN VOLLE RÜSTUNG!



ZWANZIG MANN KOMMEN MIT MIR!



SCHNELL, JUNGE! SCHNÜR DAS ZWEITE PAKET AUF!



DIE BLUTUNG IST GESTOPPT. WO BLEIBT DIE MEDIZIN?



ES IST NOCH NICHT ZU SPÄT...

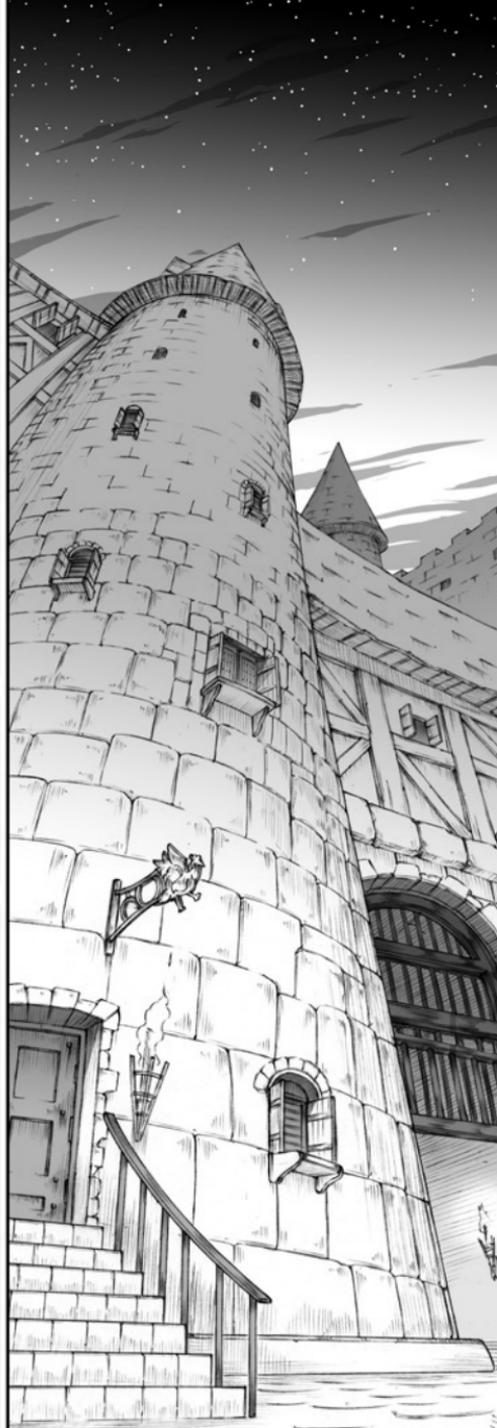


BETEN WIR UM GOTTES GNADE.













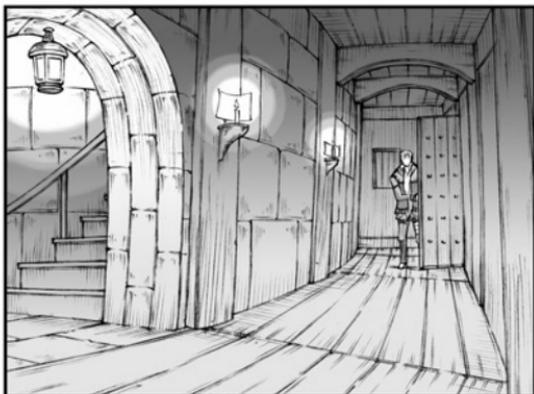
Aber
diesmal ist es
besonders schlimm.
Offenbar lässt mich
mein Zorn auf die
Hugo-Brigade
nicht zur Ruhe
kommen.



Ich weigere
mich, so einen
Verrat als
"Handel" zu
bezeichnen.



HOLO
WAR HIER?







LAWRENCE...

WIR
HABEN VER-
LOREN.



FIEBER?

けあ
KEUCH

けあ
KEUCH

DU HAST
DURCH DEINE
STICHVERLETZUNG
EINE GROSSE MENGE
BLUT VERLOREN. WENN
DU NICHT AUFPASST UND
DEIN KÖRPER NOCH
SCHWÄCHER WIRD,
STIRBST DU VIEL-
LEICHT.

Du
Dummer-
chen.

VERLOREN...?



HILDE
WÜRD
NIEMALS
AUFGE-
BEN.

DU HAST
RECHT. DER
HASE IST
HART-
NÄCKIG.



WENN
DAS SO
IST...

TROTZDEM
ÄNDERT DAS
NICHTS AN DEN
TATSACHEN.

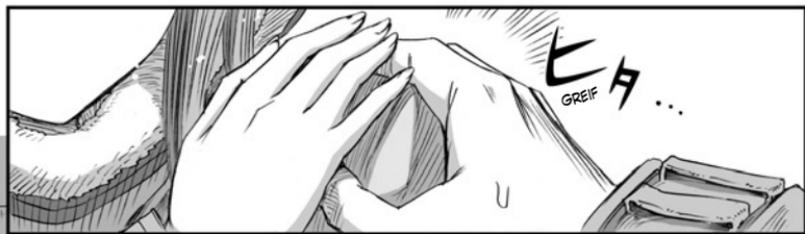






SO ETWAS...

SO ETWAS
KÖNNEN WIR
DOCH NICHT
TUN!!



エタ...
GREIF...



LAWRENCE!
AUCH DU KANNST
NICHTS MEHR
AUSRICHTEN.

WAS
HABEN WIR
DAVON, HIERZU-
BLEIBEN?!



UND WAS
IST MIT IHNEN?
FLIEHEN SIE
NICHT?



Verstehe. Des-
halb war Holo in
dem Raum. Sie
musste über-
zeugt werden.



ICH BIN
NICHT DIE
EINZIGE, DIE
SO DENKT.



DER HASE
UND DIE ANFÜHRER
DER MIYURI-BRIGADE
SIND DERSELBEN
MEINUNG.



DIE, DIE
DEN NAMEN
MIYURIS WEITER-
FÜHREN, MÜSSEN
UM JEDEN PREIS
BLEIBEN.



DER HASE
HAT NOCH
NICHT AUF-
GEGEBEN.



NATÜRLICH NICHT!

... FINDEST DAS RICHTIG?

UND DU...



WENN DER FEIND AUS TAUSEND STARK BEWAFFNETEN MÄNNERN BESTEHT, KÖNNEN WIR NICHTS BEWIRKEN.

AUCH ICH BIN NICHT ALLMÄCHTIG!



UND DENNOCH BRINGT ES NICHTS, HIERZUBLEIBEN!

WIE KÖNNTE ICH?!



WAS FÜR EIN VERGEBLICHER TOD WÄR DAS?!

NATÜRLICH WÄRE ES DANN ZU SPÄT UND DAS WEISST AUCH DU. DANN MÜSSTEN WIR BIS ZUM BITTEREN ENDE BLEIBEN.



WAS, WENN SIE DEN HASEN UND SEINE KOMPLIZEN LETZTLICH HINRICHTEN?

DENKST DU, DANN KÖNNTEN WIR ALLE IM STICH LASSEN UND FLIEHEN?



Wenn Debau von hier aus weiter vorrückt und die nördlichen Gebiete unterwirft, bedeutet das den sicheren Tod für alle, die Widerstand leisten.



LAWRENCE...



LAWRENCE, DU WEISST GENAU, WOVON ICH SPRECHE.



ES SPIELT ALSO KEINE ROLLE...

... OB ICH DABEI BIN ODER NICHT.



Was?



ICH HABE
MICH FÜR EINEN
ENTSCHIEDEN.



DU
WOLLTEST
DOCH EINEN
LADEN BE-
TREIBEN.



UND DASS
WIR GEMEINSAM
EIN BEHAGLICHES
LEBEN DORT
FÜHREN
WERDEN.



UND DU
MEINTEST, ICH
DARF EINEN NAMEN DAFÜR
AUSSUCHEN.



DU WIRST
DOCH...



Holo
ist ganz
kalt.

DU WIRST
DOCH DIESES
VERSPRECHEN
NICHT
BRECHEN!



... AUF
UNSER
IDYLLISCHES
ZUSAMMEN-
LEBEN...

ICH
FREUE MICH
SO...



DIE
EINSAMKEIT,
DIE DARAUF FOLGT
UND DIE ANGST,
ALLEIN GELAS-
SEN ZU WER-
DEN.



WENN DAS
FEST VORBEI IST,
UND ALLE KEHREN
IN IHREN ALLTAG
ZURÜCK.



LAWRENCE,
DU KENNST
DOCH DAS
GEFÜHL...



ICH SEHNE
MICH NACH
EINEM ZU-
HAUSE.



DASS DU
MICH IN RESCO
GETRÖSTET HAST,
HAT MIR WIRK-
LICH VIEL
BEDEUTET.

ICH
WOLLTE NICHT
NACH YOITSU
ZURÜCK, UM
ALLEIN ZU
SEIN.